Verslag van het Beheer en den Staat

van het eiland Aruba over het jaar

1902.

1

a) Verslag van het Beheer en den staat van het eiland Aruba over het jaar 1902.

A. Bevolking.

De bevolking van het eiland Aruba bedroeg op ultimo December 1902, volgens nauwkeurige opgaven van den wijk- en de districtmeesters 8984 zielen, en wel verdeeld als volgt: (Bijlage No 1)

Geboren op het eiland.			Elders in West-Indië.			In Nederland.			In andere landen.			Totaal Generaal.		
Mannelijk.	Vrouwelijk.	Totaal.	Mannelijk.	Vrouwelijk.	Totaal.	Mannelijk.	Vrouwelijk.	Totaal.	Mannelijk.	Vrouwelijk.	Totaal.	Mannelijk.	Vrouwelijk.	Totaal.
4189.	4668.	8857.	12	9.	21.	8	6	14.	51.	41	92.	4260.	4724	8984.

In het jaar 1902 zijn voltrokken 65 huwelijken, waarbij zijn geëcht 29 kinderen.

Geboren van het mannelijk geslacht — 176.
Idem " " vrouwelijk " 170
Totaal 346. kinderen.

Waarvan in echt 243 }
en buiten echt — 103. } dus 140 meer in echt dan buiten echt.

Overleden van het mannelijk geslacht 46.
Idem " " vrouwelijk " 41.
Totaal 87 personen.

De bevolking is dus vermeerderd met 259 zielen.

Verder is de bevolking naar de verschillende gezindten verdeeld als volgt:

Nederlandsche Hervormden. — 410.
Roomsch-Catholieken. — 8571.
Israëlieten. — 3
Totaal 8984.

Het getal gehuwden, weduwnaars en weduwen bedroeg f 2458.

Ter

Ter voldoening aan art. 1 der Verordening van 1874 (P.B. No. 22) werden in het jaar 1902 als ingezetenen 10 personen meer ingeschreven.

B. Mededeelingen van algemeenen aard.
Orde en rust bleven in 1902 op dit eiland ongestoord.
In het afgeloopen jaar zijn de regens zeer schraal geweest, zoodat de oogst als mislukt kan worden beschouwd.
De regenval was slechts 277 M.M. in 48 dagen.
De Gezaghebber heeft gedurende het jaar 1902 inspectiereizen gedaan door al de buitendistricten.
In het jaar 1902 zijn 28 arbeiders van hier naar Valencia (Venezuela) vertrokken.
Dit eiland werd in de maand Januari 1902 door Hr. Ms. Pantserdekschip "Utrecht", Commandant de Kapitein t/Zee A. G. Ellis bezocht.
In diezelfde maand arriveerde hier het Venezolaansche oorlogsschip "Zumbador", Commandant Taylor.
De onderstand, welke krachtens art. 21 van de Wet van 3 Augustus 1862 (Staatsblad No. 56) aan hulpbehoevende vrijgemaakten werd toegekend, bedroeg in 1902 ƒ 193. 50.

C. Gewestelijk Bestuur.
Hieromtrent valt niets te zeggen.

D. Gewapende macht.
De Schutterij is steeds rustend en de sterkte van de politiemacht hier is te zwak voor de verschillende diensten, die zij heeft te presteeren.

E. Rechtswezen.
I Rechterlijke macht en rechtspraak.
Bij G.B. dd 24 Maart 1902 No. 736/33 is met ingang van den 1en April d.a.v.
1e Aan den heer P. J. C. Lampe, griffier van het Kantongerecht alhier, eervol ontslag uit 's lands dienst verleend.
2e De heer J. J. Beaujon, Kantonrechter op Aruba eervol als zoodanig ontheven en benoemd tot griffier van het

het Kantongerecht vermeld.
By G.B. dd 27 Mei 1902 No. 401/80 is met ingang van den 1e Juni d.a.v. de functiën van Kantonrechter opgedragen aan den Gezaghebber van Aruba en de heer J. W. J. van der Linde Schotborgh, Klerk, belast met de waarneming der betrekking van ambtenaar van het Openbaar Ministerie, als zoodanig definitief benoemd.
De hierby overgelegde staat (Bylage No. 2) toont aan de zaken gedurende het jaar 1902 by het Kantongerecht alhier behandeld.

II Politie.
De brigade maréchaussées en veldwachters was voltallig in 1902 en bestond derhalve uit: 1 maréchaussée der 1e kl. 2 maréchaussées der 2e klasse, en 6 veldwachters.
In de maand December 1902 werd op verzoek van den waarn. Gezaghebber Thielen een maréchaussée 2e kl meer op dit eiland gedetacheerd, maar niettegenstaande deze detacheering is de politiemacht alhier veel te zwakk.
Het is hoogst wenschelyk dat het aantal maréchaussées alhier vermeerderd wordt.

III Gevangeniswezen.
De hierby overgelegde staat (Bylaag No. 3) toont aan het aantal gevangenen dat gedurende het jaar 1902 werd opgenomen en wederom ontslagen uit de gevangenissen.

F. Eeredienst.

I Protestantsche gemeente.
By G.B. dd 25 Juli 1902 No. 547/112 is aan den heer J. E. van Duynevelt, Hulpprediker by de Protestantsche gemeente alhier, met ingang van den 1e Augustus d.a.v. op zyn verzoek eervol ontslag uit s'Lands dienst verleend.
By G.B. dd 7 Augustus 1902 No. 587/135 is de heer W. van den Brink, leeraar by de Protestantsche gemeente

op

op Bonaire, eervol als zoodanig ontslagen en benoemd tot leeraar bij de Protestantsche gemeente op dit eiland.
De dienst bij deze gemeente zoowel te Oranjestad als te Pietraplat werd dit jaar van 1 Januari tot en met ultimo Juli door den hulpprediker J. E. van Duyneveldt gedaan, terwijl de leeraar W. van den Brink, die ook met den dienst bij de Protestantsche gemeente op Curaçao belast was, af en toe dienstreizen naar dit eiland heeft gedaan, teneinde alhier te preeken.
Verder zijn betreffende deze gemeente, de volgende gegevens ingekomen:

Het aantal lidmaten bedraagt	195.
Kinderen gedoopt.	8.
Cathechisanten.	14.
Nieuwe leden	2.
Zondagschool leerlingen	36.
Huwelijksinzegeningen	1.
Attestaties ingediend	0.
— Idem — afgegeven	0.

II Roomsch Catholieke gemeente.
Evenals vorige jaren wordt door het Hoofd van de missie te Curaçao direct aan het Hoofdbestuur te Curaçao verslag uitgebracht betreffende deze gemeentes.

G. Instellingen van liefdadigheid.
I De armenkas.
De verantwoordingstaat (Bylaag No 4) toont aan het beheer van dit fonds.
Verder kan hieraan nog worden toegevoegd dat de fondsen van deze kas nuttig en met de meeste zuinigheid worden besteed.
II. De Begrafenis societeiten:
a. De "Weldadigheid" voor leden van alle gezindten.
b. De "Roomsch-Catholieke begrafenisbroederschap," uitsluitend voor Roomsch-Catholieken.
Beide vereenigingen stichten veel nut en beantwoorden volkomen aan het door de oprichters beoogde doel.
De vereeniging "Mutuo Auxilio", opgericht in 1895, stelt zich ten doel te voorzien in de behoeften van fatsoenlijke huisarmen.

H Geneeskundige dienst.
Bij missive dd 12 Januari 1903 No 9 werd overgelegd het verslag van den Gouvernementsgeneeskundige betreffende den algemeenen gezondheidstoestand van de bevolking van Aruba over het jaar 1902, zoomede van het resultaat van de met koepokstof gedane inëntingen.

J. Onderwijs.
De jaarlijksche schoolbezoeken hebben in 1902 plaats gehad en het op de scholen gegeven onderwijs werd over het algemeen zeer bevredigend bevonden.
Uit de zeSmaandelijksche verslagen van het Hoofd der openbare school blijkt dat deze school in het getal leerlingen is vooruitgegaan.
Ook dit jaar werden door de hoofden van scholen geklaagd over veel schoolverzuim, hetgeen hoofdzakelijk wat de openbare school alhier betreft, moet toegeschreven worden aan eene ziekte, welke vooral onder de kleine kinderen heerschte.
Blijkens het verslag door de onderwijzeres belast met het onderwijs in de nuttige handwerken ingediend waren de vorderingen der leerlingen in dat vak bevredigend.
Er werd onderwijs gegeven in naaien en haken.
Den 8n December 1902 overleed te Curaçao de oudste kweekeling de heer H. de Lampe.
In diens plaats werd de heer J. H. P. Schutts, onderwijzer 3e kl, benoemd.
De hierbij overgelegde staat (Bylaag No 5) toont aan het aantal van het onderwijzend personeel van elke school alhier en de akten van bekwaamheid, waarover dit beschikt.
Volgens ingekomen opgaven bedroeg het aantal schoolgaande kinderen in 1902:

Op

Op de Landsschool. ________ 110.
Op de scholen der Zusters van liefdadigheid:
Te Oranjestad ________ 204.
" District Noord. ________ 176.
" " Sta Cruz. ________ 303.

Totaal 793.

K. **Landsgebouwen en Eigendommen, zoomede Openbare werken.**

Gedurende het jaar 1902 werden groote herstellingen aan de Landsgebouwen en eigendommen verricht.
De wegen in de buitendistricten en de straten in het stadsdistrict werden ook, voor zoover het met de middelen hiervoor mogelijk was, in orde gehouden.

L. **Posteryen.**

De Mailverzending werkt steeds goed en voldoet aan de behoeften van dit eiland.
De opbrengst van het hulppostkantoor is in 1902 geweest als volgt:

Aan verkochte frankeerzegels.	________	ƒ 787.39[5]
" " briefkaarten.	________	" 7.97[5]
" " en verbruikte portzegels.	________	" 99.82[5]
Totaal		ƒ 895.19[5]

In het jaar 1902 zyn:
Ontvangen 5831 stuks brieven en briefkaarten.
Verzonden 5924 " " " "
Verdere wetenswaardigheden:
a. Buiten het gewone postverkeer werden in 1902 aangehaald 780 stuks brieven en andere stukken.
b. Aangeteekende stukken:
Ontvangen ________ 442.
Verzonden ________ 459.
c. Rebuten:
Ontvangen. ________ 15.
Verzonden. ________ 71.

d.

d. Dienstbrieven:
Ontvangen. ________ 2.
Verzonden. ________ 41.
e. Porto's drukwerk:
Ontvangen. ________ 9965.
Verzonden. ________ 326.

M. **Geldelyk Beheer**

Een algemeen overzicht der ontvangsten en uitgaven over het jaar 1902 gaat hierby (Bylage No. 6).
Vele belastingen brachten meer op dan de raming (Zie toelichtenden staat gevoegd by de financieele verantwoordingstukken over het 4e Kwartaal 1902.

Hypotheken en Eigendomsovergangen.

Een algemeen overzicht betreffende de hypotheken en eigendomsovergangen op dit eiland gaat hierby (Bylage No. 7).

N. **Nyverheid.**

I. Mynwezen.

Van het eiland Aruba werden in het jaar 1902 met 17 schepen 17027.11 M.ton phosphorzure kalk uitgevoerd (Bylage No. 8).
De exploitatie op de "Cerro Colorado" en "Cerro Culebra" is in dezelfde verhouding van het vorige jaar 1901 voortgezet.
In 1902 werd ontvangen aan uitvoerrecht ƒ 3064.89.
Aan scheepsongelden. ________ " 2596.93.

Totaal ƒ 5661.82.

Betreffende de goudmynen van dit eiland kan het volgende worden vermeld.
Gedurende het jaar 1902 werden de werkzaamheden aan die mynen voortgezet op een groote schaal.
Volgens mededeeling van den Directeur van

"The Aruba Gold Concession Limited" maatschappij koestert hij zeer goede verwachtingen van een kolossalen molen, die nu op de plaats genaamd "Balashi" wordt geplaatst. Deze molen zal volgens de berekening van voormelden Directeur dagelijks 300 of 400 tonnen gouderts moeten vermalen.

In den loop van het jaar 1902 werd door deze maatschappij 20,418 KG goud ter waarde van ƒ 32811 verscheept.

II. Landbouw.

Door de schrale regens van het afgeloopen jaar is de oogst geheel mislukt, zoodat de arme bevolking van dit eiland een slecht jaar heeft gehad.

Door de lage prijzen van aloë in Europa en de Vereenigde Staten van Amerika is deze cultuur gedurende het jaar 1902 niet zeer winstgevend geweest.

De dividivi oogst is in 1902 vrij gunstig geweest.

Deze tak van nijverheid zal op dit eiland veel kunnen toenemen, indien de bevolking maar begrijpen wil dat het vermeeren van de dividiviboomen tegen hulpeloze belang is.

III. Veeteelt.

De veeteelt is ook een groote bron van welvaart en voornamelijk bij mislukte oogsten.

De veestapel bedroeg volgens den hierbij overgelegden staat (Bylaag No. 1) als volgt:

Paarden	150	stuks.
Ezels.	1502.	"
Muilezels.	23.	"
Runderen.	110.	"
Schapen.	10650.	"
Geiten.	15180.	"
Varkens.	1850.	"

IV. Uitgifte van gronden.

In 1902 werden 18 nieuwe stukken grond in huur afgestaan en 43 huurcontracten vernieuwd waarvan de termijn van 20 jaren was verstreken.

V. Visscherij.

Deze tak van nijverheid is in 1902 vooruitgegaan en is voor de arme bevolking een groote bron van bestaan.

VI. Zoutwinning.

Gedurende het jaar 1902 werden 1004 vaten zout uitgevoerd.

VII. Handel en scheepvaart.

De handel van dit eiland strekte zich gedurende het jaar 1902 evenals in de vorige jaren uit tot die van Europa en de V. S. van Noord-Amerika, verder de vaart tusschen Aruba en Curacao en eindelijk tusschen Aruba, Columbia en Venezuela.

De gestadig in Venezuela en Columbia heerschende Revoluties hebben nadeelige gevolgen gehad voor handel en scheepvaart van dit eiland.

In 1902 is er geen meststof (schapen- en geitenmest) van dit eiland uitgevoerd, terwijl in 1901 1000 vaten van deze stof is geëxporteerd. Een verbodsbepaling betreffende den uitvoer van meststof alhier zal zeer zaker in het belang van den landbouw zijn.

Ingeklaard 355 schepen, metende 34817,53 M³.
Uitgeklaard 351 idem, " 33171,09. "
(Zie bylagen No. 9 en 10).

Bylagen No. 11 en 12 zijn specifieke opgaven van de hoeveelheden en de soorten van in- en uitgevoerde goederen alsmede van de plaatsen waarnaartoe die goederen uitgevoerd werden.

VIII Scheepsbouw en Zeebrieven.

Er zijn gedurende het jaar 1902 vier schepen op dit eiland gebouwd.

Door het Bestuur van dit eiland werden acht Zeebrieven afgegeven.

Aruba, den 10e Maart 1903.
De Gezaghebber
[signature]

6

Opgave der waarde van de Gouvernement eigendommen op het eiland Aruba, volgens taxatie op den 24 Januari 1902.

Gezaghebberswoning	ƒ 8000.-	
Schoolgebouw	„ 8000.-	
Fort Zoutman	„ 2000.-	
Toren Willem III	„ 1000.-	
Tolhuis	„ 125.-	
Boei en bakens	„ 100.-	
Recherche-boot	„ 600.-	
Quarantaine-boot (oude)	„ 25.-	
do (nieuwe)	„ 250.-	200
Transportabel wachthuisje	„ 700.-	500
Wachthuis op Commandeursbaai	„ 150.-	150
	[illegible] ƒ 35.-	
	[illegible] 35.-	

Aruba den 24 Januari 1902

De Commissie van taxatie

Gerard de Veer (?)

J. Schielen (?)

B.E. v.d. Leppenfeedt (?)

Legger

Raming der Middelen en Inkomsten van het eiland Aruba, dienstjaar 1902.

	A Belastingen	
a	Grondbelasting	ƒ 2.800.–
b	Invoerrechten	„ 4.000.–
c	Uitvoerrecht op Stapelproducten (met inbegrip van phosph. Kalk)	„ 5.500.–
d	Anker- en tonnengeld	„ 3.500.–
e	Zegelrecht	„ 1.000.–
f.	Belasting op publieke verkoopingen	„ 50.–
g.	Licht en Bakengeld	„ 600.–
h	Patent op de uitoefening van het bedryf van tapper of slyter en het aanhouden van koffiehuizen, logementen en Societeiten	„ 100.–
i	Accynsrecht op sterke dranken, wyn en bier	„ 5.000.–
k	Recht van successie en van overgang	memorie
l	Contributie tot instandhouding der Schuttery	„ 75.–
m	2 percent van den koopschat by overdracht van onroerende goederen en vaartuigen	„ 100.–
n	2 percent van de waarde by overdracht van gedonateerde onroerende goederen en vaartuigen.	Memorie
	B Inkomsten van Onderscheiden Aard	
a	Leges	„ 300.–
b	Kortingen op de inkomsten van Ambtenaren wegens pensioen	„ 2100.–
c	Opbrengst wegens den verkoop van domaniale gronden	„ 50.–
d	Vergunning om goud te delven	„ 15.000.–
e	Boeten	„ 50.–
f.	Inkomsten van de Postery	„ 500.–
g	Emolumenten ter Griffie van het Kantongerecht, te verantwoorden aan de Koloniale kas	„ 40.–
h	Inhouding op de paarvedde van den Gezaghebber wegens het gebruik van een landsgebouw als woning	„ 400.–
j	Bergloon van Petroleum en andere licht ontvlambare oliën	„ 50.–
k	Vergunning tot het ontginnen van phosph. Kalk	„ 25.000.–
l	Huur van gouvernementsgronden	„ 1.800.–
m	Alle andere ontvangsten	„ 25.–
		ƒ 68.040.–

Aruba den 19 Februari 1901.
De Waarn. Gezaghebber
Thielen.

8

Raming der Uitgaven van het eiland Aruba voor het dienstjaar 1902.

Afdeeling I
Gewestelyk Bestuur

1	-	Traktement of verloftraktement, toelagen en fouragegelden van den Gezaghebber en verdere Ambtenaren:			
	a	Traktement of verloftraktement van den Gezaghebber		ƒ3000.-	
	b	Toelagen:			
		Aan den Gezaghebber voor bureelbehoeften	ƒ230.-		
		Aan 4 districtmeesters en 1 wyk- en pooimeester	,, 50.-	,, 280.-	
	c	Fouragegelden		,, 240.-	ƒ3,520.-
2	-	Bindloon en verdere benoodigdheden			,, 25.-
3	-	Overtochtsgelden van Ambtenaren, geëmployeerden en gepensioneerden met hunne gezinnen, en vracht van goederen, kosten van het geneeskundig onderzoek van aan den dienst in de kolonie verbonden of daarvoor bestemd personeel, alsmede gratificatie voor uitrusting			,, 500.-
4	-	Tegemoetkoming aan Ambtenaren in de kosten van overplaatsing			,, 50.-
5	-	Toelage aan den Adjunct ykker			,, 125.-
		Totaal			ƒ4.220.-

Afdeeling II
Justitie & Politie

6	-	Kosten van het Kantongerecht			
	a	Traktement of verloftraktement van den Griffier by het Kantongerecht, Secretaris van den Raad van Politie, tevens belast met de functien van Notaris en hypotheekbewaarder, alsmede met de werkzaamheden van kolonialen Schryver		ƒ1200.-	
		D. O.		ƒ1200.-	

		O D		ƒ1200.-	
	b.	Toelagen:			
		Aan den Kantonrechter	ƒ300.-		
		,, den Ambtenaar van het Openbaar Ministerie	,,400.-		
		,, den Griffier, tevens belast met de functien van hypotheekbewaarder voor bureelbehoeften	,, 65.-		
		,, den deurwaarder	,,200.-	,, 965.-	ƒ2.165.-
7	-	Traktementen of verloftraktementen en toelagen van de Maréchaussées en de Veldwachters:			
	a	Traktementen of verloftraktementen:			
		1 Maréchaussée 1 klasse	ƒ660.-		
		2 idm 2 klasse	,,1200.-	,, 1860.-	
	b	Toelagen:			
		Aan 6 Veldwachters à ƒ360.-		,,2160.-	,, 4020.-
8	-	Kleeding van de Maréchaussées en de Veldwachters			,, 225.-
9	-	Verschillende benoodigdheden voor de politie en justitie:			
	a	Licht en verdere benoodigdheden		ƒ 50.-	
	b	Drinkwater en brandhout voor de Maréchaussées en schoonhouden der politiewachten		,, 300.-	
	c	Voeding der gevangenen en verdere justitiekosten		,, 450.-	,, 800.-
		Totaal			ƒ 7210.-

Afdeeling III
Geldelyk Beheer

10	-	Toezicht op de invordering van het in- en uitvoerrecht en accynsrecht:			
	a	Traktement of verloftraktement van 1 Ambtenaar van Recherche		ƒ1000.-	
	b	Toelagen:			
		1 persoon belast met het toezicht aan de baai St. Nicolaas	ƒ150.-		
		voor geëmployeerden	,, 50.-	,, 200.-	ƒ1200.-
		D. O.			ƒ1200.-

12

9

No.		Omschrijving			
		O D		f 1200.–	
11	–	Verschillende Uitgaven:			
	a	Schoonhouden der bureaux en verdere benoodigheden	f 50.–		
	b	Rondbrengen der belastingrekeningen	„ 50.–	„ 100.–	
12	–	Vervoer van personen, gouvernementsgoederen en brievenmalen naar Curaçao		„ 750.–	
13	–	Daggelden van twee personen à 0.75 ieder, wegens het houden van toezicht op de gouvernements eigendommen, gronden en bosschen		„ 547.50	
14	–	Kosten van den binnenlandschen postdienst:			
	a	Traktement of verloftraktement van een klerk, belast met de postery, tevens klerk van den Gezaghebber	f 800.–		
	b	Kosten van den postdienst	„ 60.–	„ 860.–	
		Totaal		f 3.457.50	

Afdeeling IV

Eeredienst & Onderwys

No.		Omschrijving		
15	–	Traktement of verloftraktement van een leeraar by de hervormde gemeente		f 2400.–
16	–	Traktement of verloftraktement van de Roomsch katholieke geestelyken: 3 Geestelyken van den 2den rang à f 1200.–		„ 3.600.–
17	–	Traktement of verloftraktement van een Onderwyzer 3de klasse		„ 1.500.–
	a	2 Kweekelingen 1 à f 600.– 1 à f 300.–	f 900.–	
	b	Schoolbehoeften	„ 200.–	
	c	Schoonhouden der school	„ 30.–	
	d	Subsidien aan de 3 scholen der Zusters van Liefdadigheid	„ 2000.–	„ 3130.–
		Totaal		f 10630.–

Afdeeling V

Plaatselyke Kosten

No.		Omschrijving			
18	–	Traktement, verloftraktement of toelage van den gouvernements geneeskundige en fouragegelden:			
		D O.			
	a	Traktement, verloftraktement of toelage	f 2200.–		
	b	Fouragegelden	„ 200.–	f 2400.–	
19	–	Geneeskundige behoeften van onvermogenden		„ 200.–	
20	–	Verpleging van hulpbehoevende vrygemaakten		„ 200.–	
21	–	Quarantainedienst: Toelaag aan den Quarantaine loods voor het tegemoetroeien van ter reede aankomende vaartuigen		„ 300.–	
22	–	Verschillende uitgaven:			
	a	Volksfeest op den Verjaardag van H.M. de Koningin	f 50.–		
	b	Drukloon van stukken	„ 50.–		
	c	Verschillende benoodigdheden	„ 25.–	„ 125.–	
		Totaal		f 3.225.–	

Afdeeling VI

Openbare Werken

No.		Omschrijving		
23	–	Onderhoud en herstelling der landsgebouwen en eigendommen, alsmede aankoop en onderhoud van benoodigdheden voor de landsgebouwen		f 600.–
24	–	Gewoon onderhoud der wegen en straten in de stads- en buitendistricten en van den gouvernementssteiger		„ 1000.–
25	–	Verlichting:		
	a	Verlichting en onderhoud van den vuurtoren	f 100.–	
	b	Idem van de straten	„ 300.–	„ 400.–
		Totaal		f 2000.–

Afdeeling VII

Pensioenen, wachtgelden, onderstanden en andere Uitgaven van algemeenen aard:

No.		Omschrijving	
26	–	Pensioenen van burgerlyke landsdienaren	f 5894.66
27	–	Pensioenen van Weduwen en nagelaten minderjarige kinderen van burgerlyke landsdienaren	„ 2.480.15
		Totaal	f 8.374.81

Recapitulatie

Afdeelingen	Benaming der Afdeelingen	Geraamd voor 1902
I	Gewestelyk Bestuur	f 4220.–
II	Justitie & Politie	„ 7210.–
III	Geldelyk Beheer	„ 3457.50
IV	Eeredienst & Onderwys	„ 10.630.–
V	Plaatselyke Kosten	„ 3.225.–
VI	Openbare Werken	„ 2,000.–
VII	Pensioenen, wachtgelden, onderstanden en andere Uitgaven van Algemeenen aard	„ 8.374.81
	te zamen	f 39,117.31

Aruba den
De Waarn. Gezaghebber
Thielen.

11 12

Generale Staat van
Bevolking
Eiland Aruba

Anno 1902

Eiland Aruba — Generale Staat der Bevolking — Anno 1902

ingen

Ingezetenen van Aruba

Omschrijving	Geboren in de Kolonie: Mannen	Vrouwen	Jongens	Meisjes	Totaal	Geboren in de overige West-Indiën: Mannen	Vrouwen	Jongens	Meisjes	Totaal	Geboren in Nederland: Mannen	Vrouwen	Jongens	Meisjes	Totaal	Geboren in andere Landen: Mannen	Vrouwen	Jongens	Meisjes	Totaal	Generaal Totaal
Oranjestad	336	457	315	289	1397	12	9	–	–	21	5	2	–	–	7	30	24	8	7	69	1494
Eerste District	530	581	498	518	2127	–	–	–	–	–	–	–	–	–	–	7	3	–	–	10	2137
Tweede District	480	610	220	300	1610	–	–	–	–	–	1	2	–	–	3	–	–	–	–		1613
Derde District	792	865	510	470	2637	–	–	–	–	–	1	2	–	–	3	–	–	–	–		2640
Vierde District	307	362	201	216	1086	–	–	–	–	–	1	–	–	–	1	3	3	3	4	13	1100
Totaal	2445	2875	1744	1793	8857	12	9	–	–	21	8	6	–	–	14	40	30	11	11	92	8984

Getal	Huizen	Tuinen
Oranjestad	246	2
Eerste district	325	445
Tweede district	245	356
Derde district	372	239
Vierde district	208	360
Totaal	1396	1402

Gods-dienst	
Protestanten	410
R/Katholieken	8571
Israelieten	3
Totaal	8984

Gehuwden	
Mannen	1302
Vrouwen	1290
Totaal	2592

Generale Bevolking	
Mannen	2505
Vrouwen	2920
Jongens	1755
Meisjes	1804
Totaal	8984

Vee	
Paarden	150
Ezels	1502
Muilezels	23
Runderen	110
Schapen	10650
Geiten	15180
Varkens	1850

Gedurende het jaar 1902 werden gesloten:	
huwelyken	65
Waarby zyn geëcht: kinderen	29
Vonnis van echtscheiding ingeschreven	1

Geboren gedurende 1902:		
van het mannelyk geslacht	176	
" vrouwelyk "	170	346
Waarvan in echt	243	
Buiten echt	103	346
Overleden gedurende 1902		
van het mannelyk geslacht	46	
" " vrouwelyk "	41	87

Verdeling van de Bevolking naar de onderscheiden betrekkingen, beroepen en ambachten	
Gouvernements ambtenaars & geemployeerden	32
Kooplieden	43
Winkeliers	110
Grondeigenaars (d.i. die van de opbrengst hunner gronden leven)	40
Rentenierster	1
Goud & zilversmeden	3
Smeden	10
Blikslagers	1
Timmerlieden	40
Metselaars	50
Schoenmakers	25
Kleermakers	20
Zeelieden en visschers 280 + 200	480
Landbouwers tevens mynwerkers	700
Landbouwers tevens fuikenvers	400
Hoeden- manden en stoelenmakers	100
Arbeiders zonder bepaald ambacht	400

Aldus opgemaakt volgens opgaven van den Wijkmeester en de districtmeesters op Aruba den 10n Maart 1903.

De Gezaghebber van Aruba

J.R. Kepffenfeldt

19

20

Eiland Aruba ______ Generale Staat

Omschrijving	Ingezetenen									
	Geboren in de Kolonie					Geboren in de overige West-Indiën				
	Mannen	vrouwen	Jongens	Meisjes	Totaal	Mannen	vrouwen	Jongens	Meisjes	Totaal
Oranjestad	336	457	315	289	1397	12	9	–	–	21
Eerste District	530	581	498	518	2127	–	–	–	–	–
Tweede District	480	610	220	300	1610	–	–	–	–	–
Derde District	792	865	510	470	2637	–	–	–	–	–
Vierde District	307	362	201	216	1086	–	–	–	–	–
Totaal	2445	2875	1744	1793	8857	12	9	–	–	21

Getal	Huizen	Tuinen	Godsdienst		Gehuwden	
Oranjestad	246	2				
Eerste district	325	445	Protestanten	410	Mannen	1302
Tweede district	245	356	R/Katholieken	8571	vrouwen	1290
Derde district	372	239	Israelieten	3		
Vierde district	208	360				
Totaal	1396	1402	Totaal	8984	Totaal	2592

Geboren gedurende 1902:		
van het mannelijk geslacht	176	
" " vrouwelijk "	170	346
Waarvan in echt	243	
Buiten echt	103	346
Overleden gedurende 1902		
van het mannelijk geslacht	46	
" " vrouwelijk "	41	87

verdeeling van de Bevolking ... scheiden[e] betrekkingen, beroep[en]

- Gouvernements ambtenaars & g[...]
- Kooplieden
- Winkeliers
- Grondeigenaars (d.i. die van de op[...] van gronden le[ven])
- Rentmeester
- Goud & zilversmeden
- Smeden
- Blikslagers
- Timmerlieden
- Metselaars
- Schoenmakers
- Kleermakers
- Zeelieden en visschers 28[...]
- Landbouwers tevens m[...]
- Landbouwers tevens [...]
- Vaders – manderges stalen[...]
- Arbeiders zonder bepaal[d ...]

Staat van Bevolking

Oranjestad

Anno 1902.

Aruba — Bevolkings-Staat — Anno 1902

Omschrijving	Ingezetenen																				Generaal Totaal
	Geboren in de Kolonie					Geboren in de overige West. Indiën					Geboren in Nederland					Geboren in andere oorden					
	Mannen	vrouwen	jongens	meisjes	Totaal	Mannen	vrouwen	jongens	meisjes	Totaal	Mannen	vrouwen	jongens	meisjes	Totaal	Mannen	vrouwen	jongens	meisjes	Totaal	
Oranjestad	336	457	315	289	1397	12	9	1	1	21	5	2	1	1	7	30	24	8	7	69	1494

Aantal Huizen	
Pannendak	148
Spaanschen strooidak	98
Totaal	246

Godsdienst	
Protestant	220
R/Katholiek	1271
Israeliet	3
Totaal	1494

Gehuwden	
Mannen	250
Vrouwen	220
Totaal	472

Generale Bevolking	
Mannen	383
Vrouwen	492
Jongens	323
Meisjes	296
Totaal	1494

Aruba den 10e Januari 1903
De Wijkmeester
J. J. Beaujon

18

20

Aruba — Bevolking

Onderdeelen	Ingez[…]									
	Geboren in de Kolonie					Geboren in de overige West-Indiën				
	Mannen	vrouwen	jongens	meisjes	Totaal	Mannen	vrouwen	jongens	meisjes	Totaal
Oranjestad	336	457	315	289	1397	12	9	1	1	21

Aantal Huizen	
Pannendak	148
Spaanschen strodak	98
Totaal	246

Godsdienst	
Protestant	220
R/Katholiek	1271
Israeliet	3
Totaal	1494

Staat van Bevolking

Eerste District

Anno 1902

Aruba — Staat van Bevolking — Anno 1902

Omschrijving	Ingezetenen: Geboren in de Kolonie: Mannen	Vrouwen	Jongens	Meisjes	Totaal	Geboren in de overige West-Indien: Mannen	Vrouwen	Jongens	Meisjes	Totaal	Geboren in Nederland: Mannen	Vrouwen	Jongens	Meisjes	Totaal	Geboren in andere landen: Mannen	Vrouwen	Jongens	Meisjes	Totaal	Generaal Totaal
Eerste District	530	581	498	518	2127	–	–	–	–	–	–	–	–	–	–	7	3	–	–	10	2137

Bezittingen

Huizen	325
Tuinen	445

Vee

Paarden	70
Ezels	300
Runderen	40
Schapen	1400
Gieten	5680
Varkens	500
Muilezels	10
Totaal	~~00~~

Godsdienst

Protestanten	80
Roomsch-Katholieken	2057
Totaal	2137

Gehuwden

Mannen	350
Vrouwen	360
Totaal	710

Generale Bevolking

Mannen	537
Vrouwen	584
Jongens	498
Meisjes	518
Totaal	2137

Aruba Januari 1903
De districtmeester van het eerste district
B. G. Arans

Aruba ——— Staat van

Omschrijving	Ingezeten…										
	Geboren in de Kolonie					Geboren in de overige West-Indien					
	Mannen	Vrouwen	Jongens	Meisjes	Totaal	Mannen	Vrouwen	Jongens	Meisjes	Totaal	Ma…
Eerste District	530	581	498	518	2127	—	—	—	—	—	-

Bezittingen

Huizen	325
Tuinen	445

Vee

Paarden	70
Ezels	300
Runderen	40
Schapen	1900
Geiten	5680
Varkens	500
Muilezels	10
Totaal	~~00~~

Generaal…

Mann…
Vrouwe…
Jonge…
Meis…
c…

Staat van Bevolking

Tweede District

Anno 1902

Aruba — Staat van Bevolking — Anno 1902

Omschrijving	Ingezetenen																				Generaal Totaal
	Geboren in de Kolonie					Geboren in de overige West Ind					Geboren in Nederland					Geboren in andere landen					
	Mannen	Vrouwen	Jongens	Meisjes	Totaal	Mannen	Vrouwen	Jongens	Meisjes	Totaal	Mannen	Vrouwen	Jongens	Meisjes	Totaal	Mannen	Vrouwen	Jongens	Meisjes	Totaal	
Tweede district	480	610	220	300	1610	–	–	–	–	–	1	2	–	–	3	–	–	–	.	.	1613

Bezittingen	
Huizen	245
Tuinen	356

Vee	
Paarden	35
Ezels	400
Runderen	40
Schapen	6000
Geiten	5500
Varkens	600
Muilezels	3

Godsdienst	
Protestanten	2
Roomsch Katholieken	1611
Totaal	1613

Gehuwden	
Mannen	202
Vrouwen	210
Totaal	412

Generale Bevolking	
Mannen	481
Vrouwen	612
Jongens	220
Meisjes	300
Totaal	1613

Aruba Januari 1903
De districtmeester van het tweede district
C.A. Semeleer

Aruba — Staat van

Omschrijving	Ingezet… Geboren in de Kolonie					Geboren in de overige West-Ind…				
	Mannen	Vrouwen	Jongens	Meisjes	Totaal	Mannen	Vrouwen	Jongens	Meisjes	Totaal
Tweede district	480	610	220	300	1610	—	—	—	—	—

Bezittingen	
Huizen	245
Tuinen	356

Vee	
Paarden	35
Ezels	400
Runderen	40
Schapen	6000
Geiten	5500
Varkens	600
Muilezels	3

Generale …	
Mannen…	
Vrouwen…	
Jongens…	
Meisjes…	
Tot…	

Staat van Bevolking

Derde District

Anno 1902

Aruba. Staat van Bevolking Anno 1902

Omschrijving	Ingezetenen																				Generaal Totaal
	Geboren in de Kolonie					Geboren in de overige West Indiën					Geboren in Nederland					Geboren in andere landen					
	Mannen	Vrouwen	Jongens	Meisjes	Totaal	Mannen	Vrouwen	Jongens	Meisjes	Totaal	Mannen	Vrouwen	Jongens	Meisjes	Totaal	Mannen	Vrouwen	Jongens	Meisjes	Totaal	
Derde District	792	865	510	470	2637	–	–	–	–	–	1	2	–	–	3	–	–	–	–	–	2640

Bezittingen	
Huizen	372
Tuinen	239
–	

Vee	
Paarden	25
Ezels	402
Schapen	1250
Geiten	1500
Varkens	400
Runderen	20

Godsdienst	
Protestanten	95
Roomsch Katholieken	2545
Totaal	2640

Gehuwden	
Mannen	350
Vrouwen	340
Totaal	690

Generale Bevolking	
Mannen	793
Vrouwen	867
Jongens	510
Meisjes	470
Totaal	2640

Aruba Januari 1903
De Districtmeester v/h derde district
H. E. Nacht

Aruba. Staat van

Omschrijving	Ingezetenen									
	Geboren in de Kolonie					Geboren in de overige West Indiën				
	Mannen	Vrouwen	Jongens	Meisjes	Totaal	Mannen	Vrouwen	Jongens	Meisjes	Totaal
Derde District	792	865	510	470	2637	–	–	–	–	–

Bezittingen	
Huizen	372
Tuinen	239
–	

Vee	
Paarden	25
Ezels	402
Schapen	1250
Geiten	1500
Varkens	400
Runderen	20

Generale Be[volking]
Manne[n]
Vrouwen
Jongen[s]
Meisje[s]
Totaal

Staat van Bevolking

Vierde district

Anno 1902

17

Aruba — Staat van Bevolking — Anno 1902

Omschrijving	Ingezetenen: Geboren in de Kolonie: Mannen	Vrouwen	Jongens	Meisjes	Totaal	Geboren in de overige West Indiën: Mannen	Vrouwen	Jongens	Meisjes	Totaal	Geboren in Nederland: Mannen	Vrouwen	Jongens	Meisjes	Totaal	Geboren in andere landen: Mannen	Vrouwen	Jongens	Meisjes	Totaal	Generaal Totaal
Vierde district	307	362	201	216	1086	—	—	—	—	—	1	—	—	—	1	3	3	3	4	13	1100

Bezittingen	
Huizen	208
Tuinen	360
	568

Vee	
Paarden	20
Ezels	400
Runderen	10
Geiten	2500
Schapen	2000
Varkens	350

Godsdienst	
Protestanten	13
Roomsch Katholieken	1087
Totaal	1100

Gehuwden	
Mannen	150
Vrouwen	160
Totaal	310

Generale Bevolking	
Mannen	311
Vrouwen	365
Jongens	204
Meisjes	229
Totaal	1100

Aruba Januari 1903
De districtmeester van het vierde district
J. de Cuba

Staat van gevangenen gedurende het jaar 1900 en twee in de gevangenis op Aruba opgenomen.

Namen.	opgelegde straf.	Datum der opname in en van het ontslag uit de gevangenis.	Aanmerkingen
Cosmo Smits.	By vonnis van het Kantongerecht den 21 Juni tot eene gevangenisstraf van een maand en geldboete van tien gulden te vervangen door 2 dagen gevangenisstraf.	Opgenomen in de gevangenis den 15 Juli en daaruit ontslagen den 17 Augustus waarin begrepen is de gevangenisstraf ter vervanging der opgelegde geldboete.	
Julian Maduro.	By vonnis van het Kantongerecht den 21 Juni tot eene geldboete van drie gulden, de boete te vervangen door een dag gevangenisstraf.	Opgenomen in de gevangenis den 17 Augustus en daaruit ontslagen den 18 Augustus.	
Idelfonso Giel.	By vonnis van het Kantongerecht den 26 Juli tot eene geldboete van vyfentwintig gulden de boete te vervangen door vijf dagen gevangenisstraf.	Opgenomen in de gevangenis den 15 September en daaruit ontslagen den twintigsten September.	
Adolf Smits	By vonnis van het Kantongerecht den 26 Juli tot eene gevangenisstraf van tien dagen en geldboete van tien gulden, de boete te vervangen door drie dagen gevangenisstraf.	Opgenomen in de gevangenis den 28 Augustus en daaruit ontslagen den 11 September waarin begrepen is de gevangenisstraf ter vervanging der opgelegde geldboete.	
Pedrito Santjago	By vonnis van het Kantongerecht den 13 September tot eene gevangenisstraf van acht dagen en geldboete van vier gulden, de boete te vervangen door een dag gevangenisstraf.	Opgenomen in de gevangenis den 13 October en daaruit ontslagen den 22 October, waarin begrepen is de gevangenisstraf ter vervanging der opgelegde geldboete.	
Teofilo Steenen.	By vonnis van het Kantongerecht den 13 Augustus tot eene gevangenisstraf van drie maanden en geldboete van twee honderd vijftig gulden, de boete te vervangen door een maand gevangenisstraf	Opgenomen in de gevangenis den 1 October en daaruit ontslagen den	
Menecia Tromp.	By vonnis van het Kantongerecht den 15 November tot eene gevangenisstraf van twee maanden.	Opgenomen in de gevangenis den 8 December en daaruit ontslagen den	
Luis Arends.	By vonnis van het Kantongerecht den 15 November tot eene geldboete van acht gulden te vervangen door 2 dagen gevangenisstraf.	Opgenomen in de gevangenis den 29 December en daaruit ontslagen den 31 December.	

Gezien
De Gezaghebber
[signature]

Aruba den 31 December 1902.
De Cipier
L. Rosenberg

Staat van gevangenen gedurende het jaar 1900 en twee, in de gevangenis op Aruba opgenomen.

Namen	opgelegde Straf.	Datum der opname in en van het ontslag uit de gevangenis.	Aanmerkingen.
James Wever.	By vonnis van het Kantongerecht den elfden Juni 1901. tot eene geldboete van Vyftig gulden te vervangen door tien dagen gevangenisstraf.	Opgenomen in de gevangenis den 28 December en daaruit ontslagen den 4 Januari 1900 en twee	Niet er in de gevangenis opgenomen omdat hy uitlandig was.
Juan Tromp.	By vonnis van het Kantongerecht den vier en twintigsten December tot eene gevangenisstraf van drie dagen en geldboete van vier gulden de boete te vervangen door een dag gevangenis	Opgenomen in de gevangenis den zesden Februari en daaruit ontslagen den tienden Februari, waarin begrepen is de gevangenisstraf ter vervanging der opgelegde geldboete.	
Frederik Ridderstap.	By vonnis van het Kantongerecht den vyftien twintigsten Maart tot eene gevangenisstraf van acht dagen en geldboete van tien gulden, de boete te vervangen door drie dagen gevangenisstraf.	Opgenomen in de gevangenis den 13 Mei en daaruit ontslagen den 24 Mei, waarin begrepen is de gevangenisstraf ter vervanging der opgelegde geldboete.	
Johanns Wepp.	By vonnis van het Kantongerecht den vyfen twintigsten Maart, tot eene geldboete van vyftien gulden te vervangen door drie dagen gevangenisstraf	Opgenomen in de gevangenis den twaalfden Mei en daaruit ontslagen den vyftienden Mei.	
Rijmundo Figaroa.	By vonnis van het Kantongerecht den 22 April tot eene gevangenisstraf van drie dagen en geldboete van vier gulden, de boete te vervangen door een dag gevangenisstraf.	Opgenomen in de gevangenis den 15 Mei en daaruit ontslagen den 19 Mei, waarin begrepen is de gevangenisstraf ter vervanging der opgelegde geldboete.	
Thomas Tromp.	By vonnis van het Kantongerecht den 29 April tot eene gevangenisstraf van drie dagen en geldboete van vier gulden de boete te vervangen door een dag gevangenisstraf.	Opgenomen in de gevangenis den 19 Mei en daaruit ontslagen den 23 Mei waarin begrepen is de gevangenisstraf ter vervanging der opgelegde geldboete.	
Frans Yrausquin.	By vonnis van het Kantongerecht den 4 Maart tot eene geldboete van vyftien dagen, de boete te vervangen door 2 dagen gevangenisstraf.	Opgenomen in de gevangenis den 3 Juni en daaruit ontslagen den 5 Juni.	
Bernard Dania.	By vonnis van het Kantongerecht den 3 Juni tot eene gevangenisstraf van zes dagen.	Opgenomen in de gevangenis den 12 Juli en daaruit ontslagen den achttienden Juli.	
Juan De Dios (a) Julian Thiel.	By vonnis van het Kantongerecht den 3 Juni tot eene geldboete van Vyftig gulden, te vervangen door tien dagen gevangenisstraf.	Opgenomen in de gevangenis den vierden September en daaruit ontslagen den veertienden September.	
Frenklien de Sola	By vonnis van het Kantongerecht den 14 Juni tot eene gevangenisstraf van drie dagen en geldboete van acht gulden, de boete te vervangen door een dag gevangenisstraf.	Opgenomen in de gevangenis den 12 Augustus en daaruit ontslagen den vyftienden Augustus.	Deze veroordeelde heeft de boete betaald.

in de
7
2
3
1
10
1
1
1
2
1
2
1
3
1
1
1
38
2.–
12
2
1
8
23
[illegible]

Staat van gevangenen gedurende het j...

Namen.	opgelegde straf.
Cosmo Smits.	By vonnis van het Kantongerecht den 21 Junie tot eene gevangenisstraf van een maand en geldboete van tien gulden te vervangen door 2 dagen gevangenisstraf.
Julián Maduro.	By vonnis van het Kantongerecht den 21 Junie tot eene geldboete van drie gulden, de boete te vervangen door een dag gevangenisstraf.
Idelfonso Giel.	By vonnis van het Kantongerecht den 26 Juli tot eene geldboete van vyfentwintig gulden de boete te vervangen door vijf dagen gevangenisstraf.
Adolf Smits	By vonnis van het Kantongerecht den 26 Juli tot eene gevangenisstraf van tien dagen en geldboete van tien gulden, de boete te vervangen door drie dagen gevangenisstraf.
Pedrito Santjago	By vonnis van het Kantongerecht den 13 September tot eene gevangenisstraf van acht dagen en geldboete van vier gulden, de boete te vervangen door een dag gevangenisstraf.
Teofilo Steenen.	By vonnis van het Kantongerecht den 13 Augustus tot eene gevangenisstraf van drie maanden en geldboete van twee honderd vijftig gulden, de boete te vervangen door een maand gevangenisstraf
Menecia Tromp.	By vonnis van het Kantongerecht den 15 November tot eene gevangenisstraf van twee maanden.
Luis Arends.	By vonnis van het Kantongerecht den 15 November tot eene geldboete van acht gulden te vervangen door 2 dagen gevangenisstraf.

Gezien
De Gezaghebber
[signature]

Rechtswezen op het eiland Aruba

Behandelde zaken by het Kantongerecht gedurende het jaar 1902

Strafzaken

a	Overtredingen der Verordening op het verkoopen en uitslaan van gedistilleerd	7
b	Het laten loopen van vee op eens anders in den oogst staanden grond	2
c	Het bezigen van onzedelyke woorden op de openbare straat	3
d	Wederspannigheid tegen bedienende beambten der Politie	1
e	Het toebrengen van slagen	10
f	Hoon uitgesproken op openbare plaatsen	1
g	Het dooden van een dier zonder noodzakelykheid	1
h	Overtreding van het Havenreglement op Aruba	1
i	Het zich in kennelyken staat van dronkenschap bevinden op de openbare straat	2
j	Overtreding der bepalingen op den in- uit- en doorvoer	1
k	Het verzuimen aangifte te doen eener geboorte	2
l	Het dragen van een geweer zonder permit	1
m	Diefstal van zaken beneden de waarde van ƒ.25.-	3
n	Het plukken van onrype dividivepeulen, groeiende op gouvernements gronden	1
o	Het verrichten van iets, waaruit hinder of nadeel voor de voorbygangers had kunnen ontstaan	1
p	Het vellen van boomen	1
	Totaal	38

Verrichtingen op last van den Rechter Commissaris belast met de instructie van Strafzaken bh. Hof van Justitie in de Kolonie Curaçao - - - - - - - 2.-

Burgerlyke Zaken

a	Schuldvorderingen	12
b	Vordering tot betaling van schadevergoeding	2
c	Vordering tot betering van het nadeel in eer en goeden naam geleden	1
d	Beediging verklaring ter erlanging van zeebrief	8
		23

21 e vergel

Burgerlyke zaken	23
e Verzet tegen vonnis van den Kantonrechter	1
Totaal	24
Voorzieningen in voogdyen en toeziende voogdyen	12
Afleggen verklaring der zeereis door den schipper en het scheepsvolk	1
Beschikkingen op ingekomen stukken	1

Aruba ultimo December 1902
De Griffier by het Kantongerecht op Aruba
J J Beaujon

Gezien,
De Gezaghebber,
E. M. Kepperfeldt

Opgaaf der landsgoederen dienende aan de politie wacht in het Fort Zoutman

Benaming der goederen	Aanwezig op 1 Januari 1902	Bijgekomen	Afgegaan of onbruikbaar geworden	Blijft aanwezig op 1 Januari 1903	Aanmerkingen
Uit planken tafel	1	=	=	1	
" " Zitbanken	5	=	-	5	
Water ton	1	1	1	1	
Drinkmokken	1	=	=	1	
Rust Ezels	6	=	=	6	
Luidklok met touw	1	=	-	1	
Klok met slagwerk	1	-	=	1	
Lantaarns	3	1	=	4	
Kapstokken	7	1	-	8	
Uit planken kasjes	2	1	-	3	
Bezems	1	1	1	1	
Vlaggen	1	3	3	1	
Sein vlaggen	3	6	3	6	
Kavalerie sabel	1	-	-	1	
Sabels met toebehoren	10	=	-	10	
Achterlaadgeweren	7	=	=	7	
met patronen	490	1000	402	1088	
Schroefdraaiers	7	-	-	7	
Foedraals van ge-	3	=	=	3	
weren en patroonzakjes	4	=	-	4	
Revolvers met	6	=	-	6	
patronen	198	250	187	261	
Kanonnen	2	=	=	2	
Merkboek van kleeren	1	=	-	1	
Merk ijzer	1	-	=	1	
Stempel	1	-	=	1	
Hamer	1	-	-	1	
Lantaarns v/d					allen
Quarantaine dienst	6	=	=	6	defect
Pedreeuwkanonnen	2	=	-	2	
Kijker	1	-	-	1	
Hangsloten	8	-	-	8	
Revolver tasjes	6	6	6	6	
Vuurtoren lamp	1	=	-	1	

Benaming der goederen	Aanwezig op 1 Januari 1902	Bijgekomen	Afgegeven of onbruikbaar geworden	Blijft aanwezig op 1 Januari 1903	Aanmerkingen
Havelantaarn	2	=	–	2	
Water Emmers	1	=	–	1	
Spuugbakken	2	–	=	2	
Gevangenissen					
Groote Hangsloten	4	–	–	4	
Kleine = =	4	4	4	4	
Sellepes met toebehooren	1	4	1	4	
Britsen	3	1	=	4	
Drinkmokken	4	–	1	3	
Water Emmers	3	=	–	3	
Handboeien	3	–	–	3	
Voetboeien	3	=	–	3	
St Nicolaas		=	–		
Uit planken tafel	1	=	–	1	
= = Banken	2	=	–	2	
Water ton	1	=	=	1	
Lantaarns	1	=	=	1	
Bezems	1	1	1	1	
Rust Ezel	1	=	=	1	
Achterlaadgeweer	1	–	–	1	
met patronen	10	=	=	10	
Revolver met	1	–	–	1	
patronen	5	12	12	5	
Schroefdraaier	1	–	=	1	
Revolvertasch	1	=	–	1	
Commandeursbaai					
Uit planken tafel	1	–	–	1	
– – Banken	=	–	–	=	
Water tobbe	1	=	=	1	
Rust Ezel	1	=	=	1	

Benaming der goederen	Aanwezig op 1 Januari 1902	Bijgekomen	Afgegeven of onbruikbaar geworden	Blijft aanwezig op 1 Januari 1903	Aanmerkingen
Lantaren	1	=	–	1	
Bezem	1	1	1	1	
Achterlaadgeweer	1	–	=	1	
met patronen	12	12	–12	12	
Revolver met	1	–	=	1	
patronen	8	10	2	16	
Schroefdraaier	1	–	–	1	
Revolvertasch	1	–	–	1	
Malmok					
Uit planken tafel	1	–	=	1	
= = Banken	2	–	=	2	
Stoelen	2	–	–	2	
Water vat	1	=	=	1	
Lantaren	1	–	=	1	
Rust Ezel	1	=	–	1	
Bezem	1	1	1	1	
Koffiekannen	1	1	1	1	
Lepels	3	–	–	3	
Kookpotten	1	1	–	2	
Bradpan	1	1	1	1	
Borden	4	4	4	4	
Messen	1	1	1	1	
Revolver met	1	–	–	1	
patronen	10	=	=	10	
Revolvertasch	1	–	=	1	

Aruba, 24 Januari 1903.
De maréchaussée der 1e klasse,
[signature]

Gezien
De Gezaghebber,
[signature]

23

Opgave der landsgoederen op het eiland Aruba behoorende tot het Kantoor van den Ontvanger.

Benaming der goederen	Aanwezig op 1e Januari 1902	Bij-gekomen	Af-gegaan	Aanwezig op 1e Januari 1903	Aanmerking.
IJzeren geldkisten op voetstukken en duplicaat-sleutels	2	–	–	2	
Houten kastjes	1	–	–	1	
Zegelkast	1	–	–	1	
Schrijflessenaar	1	–	–	1	
Geschilderde houten tafels	–	1	–	1	
Toonbank	1	–	–	1	
Waschfonteintje	1	–	–	1	defect
In dienst van de Recherche					
Bascule met gewichten	1	–	–	1	
Peilstokken	2	–	–	2	
Houten tafeltje	1	–	–	1	

Aruba, den 14 Januari 1903
De Ontvanger,
J. M. v. H. Schotborgh.

Gezien
De Gezaghebber,
C. W. Kuppenfeldt.

Opgave der landsgoederen op het eiland Aruba ten dienste van de Postery

Benaming der goederen	Aanwezig op 1 Januari 1902	Bijgekomen of vermeerderd	Afgegeven of onbruikbaar geworden	Aanwezig op 1 Januari 1903	Aanmerkingen
Geschilderde Withouten Kast	1	–	–	1	
Groote desinfectie Kist	1	–	–	1	
Kleine " "	2	–	–	2	1 op Ba St. Nicolaas
Gesch. Withouten Brievenkast	1	–	–	1	
Withouten tafel	1	–	–	1	
Pakketweger	1	–	–	1	
Brievenweger	1	–	–	1	
Weegschaal met gewichten	1	–	–	1	
Stempel Letter T	1	–	–	1	
Cachet	1	–	–	1	
Inktkussen	1	–	–	1	
Waschfonteintje	1	–	–	1	
Hanglamp	1	–	–	1	
Staande Klok	1	–	–	1	
Waterglazen met schoteltjes	2	–	1	1	
Handstoffer	1	–	1	–	
Dagteekening Stempels	2	–	–	2	
Pakketvlag	1	–	–	1	

Gezien
De Gezaghebber
[signature]

Aruba den 8 Januari 1903
De Koloniale schrijver
[signature]

De hierop voorkomende landsgoederen tot de postery op dit eiland behoorende, door mij, ontvanger, op den 16e September 1903 van den Gezaghebber overgenomen.

Aruba, 16 September 1903

De Ontvanger,
[signature]

25

Opgave van ingeschreven personen ten Kantore van Gezaghebber gehouden Register ter inschrijving van vestiging en hernieuwde vestiging binnen de Kolonie Curaçao. –

Gedurende het jaar negentienhonderd en twee zijn tien (10) personen in dit Register ingeschreven en wel van onder nummer 245 tot en met nummer 254. –

Aruba Ultimo December 1902
De Koloniale Schrijver
J. J. Beaujon

Gezien
De Gezaghebber
J. M. Heppenfeldt

Opgave van ingeschreven personen ten kantore van den Gezaghebber gehouden Register ter inschrijving van vestiging en hernieuwde vestiging binnen de Kolonie Curaçao. –

Gedurende het jaar negentienhonderd en twee zyn tien (10) personen in dit Register ingeschreven en wel van onder Nummer 245 tot en met nummer 254. –

Aruba ultimo December 1902
De Koloniale Schryver
J.P. Beaujon

Gezien
De Gezaghebber,
C.W. Kesppenfeldt

Opgave der landsgoederen op het eiland Aruba, behoorende tot het Kantoor van den Geraghebber

Benaming der goederen	Aanwezig op 1 Januari 1902	Bijgekomen of vermeerderd	Afgegaan of onbruikbaar geworden	Aanwezig op 1 Januari 1903	Aanmerkingen
Groot geschilderde archiefkast	2	—	—	2	
Kasten of etagère met scherm	1	—	—	1	
Houten Kastjes	1	1	1	1	
Mahoniehouten tafel	1	—	—	1	
Geschilderde houten tafeltjes	1	1	1	1	
Geelgekleurde schrijflessenaar	1	1	—	2	
Armstoelen met rieten zitting	6	—	1	5	
Inlandsche stoelen	5	—	2	3	
Zegelpers voor het Klein zegel	1	—	—	1	
d° (Geraghebber of Aruba)	1	—	—	1	
Cachetten (oud model Komm. Aruba)	2	—	—	2	Onbruikbaar
Cachet (Geraghebber of Aruba	1	—	—	1	
Koperen Armenbus met hangsloten	1	—	—	1	Bij den Burg. stand
Stembus met hangsloten	1	—	—	1	Hangsloten defect
Barometer	1	—	—	1	
Thermometer.	—	1	—	1	
Regenmeter	—	1	—	1	
Kaart van Aruba	1	—	—	1	Oud.
Kaart van Suriname	1	—	—	1	
Waterkruik	1	—	—	1	
Waschfonteintje	1	—	1	—	
Portret v/d Koningin	1	—	—	1	

Gezien De Geraghebber, Aruba den 8e Januari 1903
De Koloniale Schrijver

[illegible] [illegible]

Hypotheken en eigendomsovergangen op het eiland Aruba gedurende het jaar 1902

Op ultimo December 1901 bedroegen de questigde Hypotheken een totaal van	77	Hypotheken	f 177.032	40
Bijgekomen t/m ultimo December 1902				
Tegen 12 percent 's jaars	2	f 600.00		
" 7 " "	1	700.00	1300.	00
Doorgehaald:				
— Geen — Totaal	80		178.332	40
Gedurende het jaar 1902 werden verschillende akten overgeschreven. —	43			

Aruba ultimo December 1902
De Hypotheekbewaarder
J.J. Beaujon

Gezien
De Gezaghebber
A.K. Heppenfeldt

Opgave der landsgoederen ten dienste van het Kantongerecht, van den Hypothekbewaarder en Burgelyken Stand op het eiland Aruba.-

Benaming der goederen	Aanwezig op 1e Januari 1902	Bygekomen of vernieuwd	Afgegaan of onbruikbaar geworden	Aanwezig op 1 Januari 1903	Aanmerkingen
Geschilderde houtenkasten ten dienste van het Kantongerecht, van den Hypothekbewaarder en den Burgelyken Stand	3	–	–	3	
Mahonyhouten tafel	1	–	–	1	
Tafelkleed, groen laken	1	–	–	1	
Armstoelen met rietenzitting	5	–	–	5	
Idem „ houten „	3	–	–	3	Defect
Witpyn Kastje	1	–	–	1	By het O. Min.
Schellen	2	1	–	3	1 op Landsschool
Hanglamp	1	–	–	1	
Hoedenrek	1	1	1	1	
Waterkruik	1	–	1	0	
Waterglazen met schotels	2	–	–	2	
Inktkoker	1	–	–	1	
Geverniste witpyn Kastje	0.	1	–	1	
Boekdeelen: De Pinto's wetboek van Strafvordering	0	2	–	2	

Aruba den 8e Januari 1903
De Griffier b/h Kantongerecht tevens Hypothekbewaarder en Wd. schryver
J J Beaujon

Gezien: De Gezaghebber,
J. H. Kepperfeldt

30

Opgave der landsgoederen op het eiland Aruba, ten dienste van den Scheepsmeter

Benaming der goederen	Aanwezig op 1 Januari 1902	Bijgekomen of ontvangen	Afgegeven of onbruikbaar geworden	Aanwezig op 1 Jan: 1903	Aanmerkingen
Meetlint	1	1	1	1	
Schietlood	1	–	–	1	
Winkelhaak	1	–	–	1	
Yzeren Cyfers	9	–	–	9	
" letters	4	–	–	4	
Tang	1	–	–	1	

Aruba den 8 Januari 1903

Gezien
De Gezaghebber,
[illegible signature]

De Scheepsmeter
[illegible signature]

Inventaris der werktuigen ten dienste van den Adjunct-ijker.

Benaming der goederen	Op 1 Jan. 1902	Bijgekomen	Afgegaan	Op 1 Jan. 1903	Aanmerkingen
Houten meter	1	-	-	1	
IJzeren gewichten, 25, 20, 10, 5 & 1 KG.	5	-	-	5	
Stelgewichten van af 1 KG. t/m 1 gram in een houten doosje	1	-	-	1	
Evenaar met schalen en ketting draagvermogen 25 KG.	1	-	-	1	
Idem draagvermogen 1 KG.	1	-	-	1	defect.
IJzeren stempels	112	4	-	116	

Aruba, den 8 Januari 1903
De adjunct-ijker,
[illegible]

Gezien,
De Gezaghebber,
[illegible]

Opgaaf der landsgoederen op het eiland Aruba behoorende tot het Kantoor van den Ambtenaar van het Openbaar Ministerie.—

Benaming der goederen.	Aanwezig op 1 Januari 1902	Bijgekomen	Afgegaan	Aanwezig op 1 Januari 1903	Aanmerking
Schrijftafel met kastje	1	—	—	1	
Rieten stoelen	4	—	—	4	
Houten stoelen	2	—	—	2	
Zitbank	1	—	—	1	
Kapstok	1	1	1	1.	
IJzeren geldkist	1	—	1	—	
Inktkoker	1	—	—	1	
Schel	1	—	—	1	
Waterkruik	1	—	—	1	
waterglas	1	—	—	1	

Aruba, den 14 Januari 1903
De Ambtenaar van het Openbaar Ministerie bij het Kantongerecht,
J. M. d. L. Scholtborgh

Gezien
De Gezaghebber,
A. J. Kepperfeldt.

Opgave der Landsgoederen op het eiland Aruba
- ten dienste van den Landmeter. -

Benaming der goederen	Aanwezig op 1 Januari 1902	Bygekomen of vernieuwd	Afgegaan of onbruikbaar geworden	Aanwezig op 1 Januari 1903	Aanmerkingen
Peilkompas op drievoet	1	—	—	1	Defect

Aruba den 8 Januari 1903
De Landmeter in de buiten-
districten. —

Gezien
De Gezaghebber,

C.V. Kleppenfeldt

P. J. C. Lampe. -

34

Opgave van de waarde der Gouvernementseigendommen op het eiland Aruba, volgens taxatie op den 2de Februari 1903.-

Gezaghebberswoning	f 8000.00
Schoolgebouw	8000.–
Fort Zoutman	2000.–
Toren Willem III	1000.–
Tolhuis	125.–
Boei en bakens	100.–
Recherche boot	600.–
Quarantaine boot (oude)	25.–
do. " (nieuwe)	200.–
Transportabel Wachthuisje	650.–
Wachthuisje op Kommandeursbaai	150.–
Wachthuisje " Boca Chikito	35.–
do. " Taratata	31.–
	f 20916.–

Aruba den 2e Februari 1903
De Commissie van taxatie

W Ecker[?]
P. J. C. Lampe
J W Beaujon

35

Staat der meubelen aanwezig in de Openbare School van het eiland Aruba, op Ult° December 1903.–

Benaming	Aanwezig op Ult° Dec. 1902.–	Bijgekomen	Afgeschreven of onbruikbaar geworden	Aanwezig op Ult° Dec. 1903 –	Aanmerkingen.–
Portret van H. M. de Koningin	1	–	–	1.	
Schoolbanken	41	–	–	41.	
Lessenaars	2	–	–	2	
Borden met schragen	6	–	–	6	
Telraam	1	–	–	1.	
Waterpot met voetstuk	1	–	–	1.	
Kasten	2	–	–	2	
Tafeltjes	2	–	–	2.	
Stoelen	3	–	–	3.	
Emmer	1	–	–	1.	
Drinkbekers	4.	–	–	4.	
Klok	1.	–	–	1.	
Schellen	1.	–	–	1.	
Voddenbakken	6.	–	–	6.	
Zandbakken	9	–	–	9.	
Kaarten	4.	–	–	4	1 van Nederland. 1 " 't Oostelijk halfrond 1 " " Westelijk " 1 " " metriek stelsel.
Wandplaten	30	–	–	30.	
Tafels op schragen	2	–	–	2.	
Losse banken	1	–	–	1.	

Aruba, den 15 Januari 1903.–
Het hoofd der School –

Joh. Scheveman

Gezien,
De Wd. Gezaghebber,

J. [illegible]

36

1902

Staat van ontvangen en afgeleverde goederen in het Magazijn op Aruba, over het 3de Kwartaal 1902

Datum		Ontvangsten	Liters Petroleum	Decaliters Kalk
1902				
Juli	1	Aanwezig op ultimo Juni 1902	1062	957
			1062	957

Datum	Uitgaven	Liters Petroleum	Decaliters Kalk
1902			
Sept.	Verbruikt gedurende dit Kwartaal		
	Ten behoeve der landsgebouwen		60
	" " van het Havenlicht	72	
	" " der Straatverlichting	306	
	" " Politiewacht	36	
	Aanwezig op Ult. September 1902	648	897
		1062	957

Gezien
De Gezaghebber
[signature]

Aruba den 30 September 1902
De Koloniale Schrijver
[signature]

Staat van het aantal vaartuigen, die het eiland Aruba in 190 aandeden, met vermelding van de vlaggen, welke zij voerden, hunne gezamenlijke inhoudsmaat en de havens van afkomst.

Vlag.	Getal vaartuigen	Inhoud in M³.	Uit Europeesche havens	Uit Noord-Amerikaansche havens.	Uit Venezuela en Columbia.	Uit Haïti, St. Domingo en Cuba	Uit de Antillen.						Uit zee en de baaien
							Nederl.		Engelsche	N. Amerikaansche	Deensche	Fransche	
							~~Uit Suriname~~ Curaçao	Overige eilanden					
Nederlandsche													
Engelsche													
Fransche													
Duitsche													
Noorsche													
Zweedsche													
Deensche													
Oostenrijksche													
Russische													
Spaansche													
Italiaansche													
Noord-Amerikaansche													
Columbiaansche													
Venezolaansche													
D[illegible]													
H[illegible]													

903 62 5

927 85

37 A

[illegible] men uit streken, niet in de boven[illegible] [illegible]en, kan er nog een bijzondere hoofd daartoe worden vervaardigd.

903.625 :	3.215
15.18	903 625
26	906.840
944.805	21.—
927.84	927 84
16.965	

Staat van het aantal vaartuigen, die het eiland Aruba in 190 aandeden, met vermelding van de vlaggen, welke zij voerden, hunne gezamenlijke inhoudsmaat en de havens van afkomst.

Vlag.	Getal vaartuigen	Inhoud in M³.	Uit Europeesche havens.	Uit Noord-Amerikaansche havens.	Uit Venezuela en Columbia.	Uit Haiti, St. Domingo en Cuba	~~Uit Suriname~~	Uit de Antillen. Nederl. Curaçao	Overige eilanden	Engelsche	N. Amerikaansche	Deensche	Fransche	Uit zee en de Caraien.
Nederlandsche														
Engelsche														
Fransche														
Duitsche														
Noorsche														
Zweedsche														
Deensche														
Oostenrijksche														
Russische														
Spaansche														
Italiaansche														
Noord-Amerikaansche														
Columbiaansche														
Venezolaansche														
Dominikaansche														
Haitiaansche														
Tezamen - -														

Ingeval er schepen aankomen uit streken, niet in de bovenstaande rubrieken opgenomen, kan er nog een bijzondere hoofd daartoe worden vervaardigd.

38